

Root canal preparation

EDTA

Instructions for use



- DE** Gebrauchsanweisung.
- EN** Instructions for use.
- ES** Instrucciones de uso.
- FR** Mode d'emploi.
- IT** Istruzioni per l'uso.
- PL** Instrukcja postępowania.
- PT** Instruções de uso.
- PL** Instrukcja użytkowania.
- CZ** Návod k použití.
- SK** Návod na použitie.
- SL** Navodila za uporabo.
- ET** Kasutusjuhend.

INSTRUCCIONES DE USO

ES

CREMA PREPARADORA DE CANALES PROCLINIC

Indicaciones / Propiedades:

- El ácido etilendiamino tetracético y sus sales tienen un acusado poder quelante de diversos iones. Esta propiedad les confiere multitud de aplicaciones. En odontología se utilizan para ablandar dentina y facilitar su extracción.
- Después de tallar una pieza, el barrillo dentinario resultante se elimina con mayor facilidad si se utiliza un producto con EDTA.
- En el instrumentado de canales, la colocación previa de el producto en la lima produce un reblandecimiento de la dentina adyacente lo que facilita y acelera el instrumentado del canal.
- El producto, además incluye peróxido de carbamida para que una vez instrumentado el canal, cuando se irrigue con hipoclorito se produzca un burbujeo que ayude a la eliminación de los restos del limado.

Modo de empleo:

- Abrir acceso a la cámara pulpar por los procedimientos habituales.
- Colocar un poco de el producto en la lima e introducir ésta en el canal. Se recomienda ir bajando por el canal poco a poco e irrigando con hipoclorito, para asegurarse de que los restos del limado se extraen totalmente y no se van empujando hacia el ápice.
- Se observa que la combinación del hipoclorito con el producto produce un burbujeo que hace que salgan los restos de pulpa y dentina.
- No debe dejarse restos de El producto en el interior del canal ya que puede producir reacciones adversas.

Precauciones:

- Debe usarse dique de goma para aislar el diente a endodonciar.
- No deben dejarse restos de el producto dentro del canal y evitar que el producto pase por el ápice. Si esto ocurre, ningún efecto tóxico debería aparecer.
- Después del instrumentado uso hay que irrigar para aclarar perfectamente y luego secar con puntas de papel.
- Precaución a reacciones alérgicas al EDTA, o al peróxido de carbamida.
- Guardar el producto bien cerrado

Composición:

- EDTA (Na2) 15%
- Peróxido Carbamida 10%
- Excipiente.

Almacenamiento:

- Almacenar refrigerado entre 4-18°C.

GEBRAUCHSANWEISUNG

DE

WURZELKANALAUFBEREITUNG

Indikationen / eigenschaften:

- Die Ethylendiamintetraessigsäure und ihre Derivate haben einen starken Chelateffekt auf zahlreiche Ione. Diese Eigenschaft macht sie vielseitig verwendbar. In der Zahnheilkunde werden sie verbreitet als Dentinweichmacher zur Unterstützung der Dentinentfernung eingesetzt.
- In Kernzubereitungen erleichtert die Das Produkt das Entfernen der Schmierschicht.
- Wird bei Kanalinstrumentierungen mithilfe eines K-Drahts o.ä. der Wurzelkanal mit dem Das Produkt behandelt, bewirkt dies eine Erweichung des Dentins, so dass die Behandlung einfacher und schneller durchgeführt werden kann.
- Die Das Produkt enthält Carbamidperoxid, das beim üblichen Ausspülen des Wurzelkanals mit Hypochlorit Blasen erzeugt. Dadurch werden sämtliche Instrumentierungsrückstände wie Gewebetrümmer und -stücke, Schmierschicht etc. ausgewaschen.
- Auch ohne den Einsatz fettiger bzw. nicht wasserlöslicher Bestandteile genügt bereits einmaliges Ausspülen, um jegliche Rückstände aus dem Wurzelkanal zu entfernen

Gebrauchsanweisung:

- Dem Zugang zur Pulpakammer wie üblich öffnen.
- Das Das Produkt auf einen Draht geben und in dem Wurzelkanal einführen. Es empfiehlt sich, schrittweise in den Wurzelkanal einzudringen, damit die Ergebnisse der Instrumentierung nicht gegen bzw. durch den Apex gedrückt werden.
- Im ersten Schritt sollte nur in 1/3 der Kanallänge eingedrungen werden.
- Anschließend mit Hypochlorit ausspülen; danach kann tiefer eingedrungen werden.
- Durch die Blasen, die beim Kontakt des Hypochlorits mit dem Das Produkt entstehen, wird der Wurzelkanal von Gewebetrümmern, Schmierschicht und jeglichen Rückständen befreit.

Vorsichtsmassnahmen:

- Zum Abdichten der Gegend sollte eing Gummituch eingesetzt werden.
- Es ist darauf zu achten dass keine Rückstände der Das Produkt im Wurzelkanal zurückbleiben und das Produkt nicht durch den Apex dringt, da sonst Beschwerden auftreten können. Auch in einen solchen Fall ist jedoch keine toxische Wirkung zu befürchten.
- Nach der Instrumentierung ist der Wurzelkanal auszuspülen und mit Papierspitzen vollständig zu trocknen.
- Vorsicht vor Reaktionen allergisch gegen EDTA oder gegen Carbamidperoxid.
- Halten Sie den Behälter fest verschlossen.

Zusammensetzung:

- EDTA (Na2) 15%
- Carbamide peroxide 10%
- Neutralisierte Trägerstoffe.

Lagerung:

- Das Produkt ist gekühlt bei einer Temperatur von 4-18°C zu lagern.

MODE D'EMPLOI

FR

PRÉPARATEUR CANALAIRE

Indications / propriétés:

- L'acide éthylène diamine tétra acétique et ses dérivés présentent un fort pouvoir de chélation sur différents ions. Cette propriété permet leur utilisation dans plusieurs indications. En odontologie, ils sont largement utilisés comme émoulinant de la dentine pour faciliter sa suppression.
- Elimine la couche de boue dentinaire (smear layer)
- Déminéralise la dentine: facilite la pénétration et l'élargissement des canaux fins ou imperméables.
- Le produit permet l'élimination du contenu minéral pathologique (pulpolithe, calcifications, etc.)
- Solubilise les débris organiques.
- Joue un rôle de lubrifiant.
- Son pouvoir moussant évite la sédimentation apicale des débris et facilite leur évacuation.
- Ne contenant aucun composant gras ou insoluble dans l'eau, un simple rinçage permet d'éliminer les résidus de l'EDTA.

Mode d'emploi:

- Ouvrir l'accès à la cavité pulpaire de la façon habituelle.
- Placer Le produit sur une lime et l'introduire à l'intérieur du canal. Nous vous recommandons d'avancer dans le canal petit à petit, afin d'éviter tout bourrage, ainsi que la projection des débris au-delà de l'apex.
- En premier lieu, n'avancer que sur 1/3 de la longueur du canal.
- Puis, irriguer avec de l'hypochlorite. Avancer ensuite un peu plus loin.
- Les bulles produites par le contact entre l'hypochlorite et le produit permettent d'évacuer les débris, la couche de boue dentinaire et tous les restes du canal.

Précautions:

- Nous vous recommandons l'utilisation d'une digue afin d'isoler le champ opératoire.
- Ne pas laisser le produit à l'intérieur du canal et éviter que le produit ne passe dans l'apex.
- En fin de préparation canalaire, rincer soigneusement et sécher complètement le canal à l'aide de pointes en papier.
- Attention aux réactions allergiques à l'EDTA ou au peroxyde de carbamide.
- Gardez le produit bien fermé.

Composition:

- EDTA (Na2) 15%
- Carbamide peroxyde 10%
- Excipients neutralisés.

Conservation:

- Le produit doit être conservé au froid entre 4 et 18°C

INSTRUCTIONS FOR USE

EN

ROOT CANAL CONDITIONER

Indications/properties:

- The ethylene diamine tetra acetic acid and its derivatives have a strong chelating power over various ions. This property gives them many applications. In Odontology they are widely used as dentin softeners to make easier the dentin remove.
- In core preparations the product easily remove the smear layer.
- In canal instrumentations placing the product in the canal helped by a K file or similar, the dentin gets softer making easier and faster the procedure.
- The product contains Carbamide peroxide, which produces bubbles when the canal is irrigated with hypochlorite in the usual way. This effect helps cleaning out all rests of the instrumentation such as debris, smear layer, tissues, etc.
- Without any fatty or non water soluble compounds a single rinse avoid leaving any rest inside the canal.

Instructions for use:

- Open the access to the pulp chamber in the usual way.
- Place the product on a file and introduce it inside the canal, its recommended to get into the canal step by step, avoiding compressing the results of the instrumentation towards the apex and trough it
- Only 1/3 of the canal length should be acceded in the first step.
- Then irrigate with hypochlorite; afterwards more length can be reached.
- The bubbles produced by the contact between the hypochlorite and the product make the debris, smear layer and all rests get out from the canal.

Precautions:

- A rubber dam is recommended to isolate the area.
- Do not leave rest of the product inside the canal and avoid the product pass through the apex as it can produces discomfort. Even if it happens no toxic effects should appear.
- After the instrumentation the canal must be rinsed and dried completely with paper points.
- Caution to reactions allergic to EDTA, or to carbamide peroxide.
- Keep the product tightly closed.

Composition:

- EDTA (Na2) 15%
- Carbamide peroxide 10%
- Excipients.

Storage:

- The product must be stored refrigerated between 4-18°C.

ISTRUZIONI PER L'USO

IT

CHELANTE PER CANALI RADICOLARI

Indicazioni/proprietà:

- L'acido etilendiamminotetraacetico e i suoi derivati presentano un elevato potere di chelazione su diversi ioni. Questa proprietà conferisce loro numerose applicazioni. In odontologia sono ampiamente utilizzati come emollienti della dentina per facilitarne la rimozione.
- Nelle preparazioni dei monconi, il prodotto rimuove facilmente lo strato di strato di sbavatura.
- Nelle strumentazioni canalari, posizionando il prodotto nel canale con l'aiuto di una lima K o simile, la dentina si ammorbidisce rendendo più facile e veloce la procedura.
- Il prodotto contiene perossido di carbamide, che produce bollicine quando il canale viene irrigato con ipoclorito nel modo consueto. Questo effetto favorisce la pulizia di tutti i residui della strumentazione, come i detriti, lo strato di striscio, i tessuti, ecc.
- In assenza di composti grassi o non solubili in acqua, un singolo risciacquo singolo risciacquo evita di lasciare qualsiasi resto all'interno del canale.

Istruzioni per l'uso:

- Aprire l'accesso alla camera pulpare nel modo consueto.
- Posizionare il prodotto su una lima e introdurre all'interno del canale, si raccomanda di entrare nel Si consiglia di entrare nel canale passo dopo passo, evitando di comprimere i risultati della strumentazione verso l'apice e verso il fondo.
- Solo 1/3 della lunghezza canalare dovrebbe essere primo passo.
- Quindi irrigare con ipoclorito; successivamente successivamente si può raggiungere una maggiore lunghezza.
- Le bolle prodotte dal contatto dal contatto tra l'ipoclorito e la il prodotto fanno sì che i detriti, lo strato di striscio e tutti i resti escano dal canale. dal canale.

Precauzioni:

- Si raccomanda una diga di gomma per isolare l'area.
- Non lasciare il resto di Il prodotto all'interno del canale ed evitare che il prodotto passi attraverso l'apice perché può produrre fastidi. Anche se ciò dovesse accadere, non dovrebbero comparire effetti effetti tossici.
- Dopo la strumentazione il canale deve essere essere risciacquato e asciugato ometamente con punti di carta.
- Attenzione alle reazioni allergiche all'EDTA o al perossido di carbamide. perossido.
- Conservare il prodotto ben chiuso.

Composizione:

- EDTA (Na2) 15%
- Perossido di carbamide 10%
- Eccipienti.

Conservazione:

- Il prodotto deve essere conservato in frigorifero tra 4-18°C

